



NÖÖRJEN GÆRHKOE

Den norske kirke

Njoelkedasse

# Laavkome gosse jupmele - gaagkestimmie laavkoen gaavhtan

---

## Ordning for Dåp i egen gudstjeneste

Vedtatt av Kirkemøtet 2017

Samisk oversettelse vedtatt av Samisk kirkeråd i desember 2017

---

**L | Liturje / Liturg**

**KL | Klahkeliturje / Medliturg**

**Åå | Åålmege / Menighet**

**G | Gaajhkesh / Alle**

1. Dah gïeh dam/dejtie dâeriedieh gie galka/gïeh galkijægan/gïeh gelkieh lååvkesovvedh, gærhkose tjaengieh aerebe gyrhkesjimmie aalka.
2. Mearan preludiume, dellie prosesjovne maahta gærhkoen sïjse båtedh. Dïhte guhte prosesjovne-kroessem guadta, voestesgietjesne vaadtsa, jïh dellie dïhte guhte laavkome-tjaetsiem guadta jïh dïhte guhte maanam guadta. Akte vielie maahta dam dâeriedidh guhtemaanam guadta.
3. Voestes saalme maahta lååvlesovvedh gosse prosesjovne båata. Gosse postludiume aalka, dellie gaajhkesh maetieh prosesjovnine olkese vaedtsedh.
4. Gosse liturge edtja dan nommem jiehtedh gie edtja lååvkesovvedh, dellie ajve voestes nommem jeahta (jïh ij gaskenommem jallh slïekte-nommem). Mohte gosse «3 Aalkoebaakoe», dellie gaajhkh nommh lohkesåvva.
5. Liturge veelkes stolam jallh stolam gærhkoejaepien klaerine åtna.

1. Før gudstjenesten begynner, tar dåpsfølget plass i kirken.
2. Under ledd 1 Preludium kan det ordnes en prosesjon. Hvis en bruker prosesjonskors, skal dette alltid bæres fremst i prosesjonen. Deretter kan en bære dåpskannen, som settes på plass i døpefonten. Den/de som bærer barn, kan følges av en fra dåpsfølget.
3. Prosesjon og inngangssalme kan eventuelt kombineres. Tilsvarende kan forsamlingen eventuelt gå ut i prosesjon under postludiet.
4. Ved dåpshandlingen nevnes bare dåpskandidatens fornavn (uten mellomnavn eller slektsnavn), mens det fulle navnet tas med under ledd 3 Inngangsord.
5. Liturgen bærer stola i hvitt eller i kirkeårstidens farge.

# i. Tjåanghcoe

## 1 | Preludium

Siejhme voestes saalmen melodije daelie spealadávva. Dah gïeh edtjeh låávkesovvedh, gærhkoen sïjse prosesjovine bætïeh. Dah gïeh bætïeh, jïhkedïeh gosse siejhme daennie gærhkosne tjahkasjidh laavkome-maanajgumie.

Åålmege tjuedtjele gosse prosesjovne båtata.

Det spilles et preludium, normalt som forspill til inngangssalmen. Dåpskandidatene, både barn som bæres og de som går selv, kommer inn i kirken i prosesjon under preludiet. De tar plass etter stedets skikk.

Menigheten reiser seg for å ta imot prosesjonen.

## 2 | Aalkoe-saalme

Åålmege tjåådtje gosse saalmen lååvle.

Menigheten blir stående under inngangssalmen.

## 3 | Aalkoe-baakoe

**L |** Aehtjien, Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommesne.

**JALLH / ELLER**

**L |** Aehtjien, Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommesne: Mijjen sjugniedæjja, lutniestæjja jïh hïegevedtije.

Åålmege tïhkede.

Liturge maahta gyrhkesjimmien bïjre soptsestidh jïh saarnodh gie edtja/gïeh edtjïjægan/gïeh edtjeh låávkesovvedh.

Menigheten setter seg.

Her kan det kort sies noe om gudstjenesten som følger. Dåpskandidatenes fulle navn nevnes.

Dellie daate kapiteler, "4 Aalkoe-rohkelasse" maahta lohkesovvedh:

Her kan følge:

## 4 | Aalkoe-rohkelasse

### L | Rohkelibie

#### JALLH / ENTEN A

**L/KL** | Aejlies Jupmele, datnem earoeh Tibie juktie boerehke Leah.

Gijhtebe dov buerie dâajvehtassi âvteste mejtie vadtah gosse låâvkesovvebe. Dov âaredæjjan uvte rohkelibie: Vedtieh goltelihks mielh, gyjhtelihks vaajmoeh jih vyljehks gieth guktie dov baakoem dâastobe, dov buerievoetem heevehtibie jih soptsestimmine jih dahkojne dov âavtoej bijre vihnesjibie.

#### JALLH / ELLER B

**L/KL** | Aejlies Jupmele, hiegem mijjese vadteme.

Datne mijjem laavkomisnie dâastoeh jih gaarkh aejlies maalestahkine vadtah. Vuesehth geajnoem dov baakojne jih maam datne sijhth mijjese vedtedh.

#### JALLH / ELLER C

**G** | **Golmelaaketje Jupmele, datne mijjese hiejmem dov gærhkosne vadteme jih ihkuven ulmiem dov luvnie. Vaedtsehth mijjem dov baalkide.**

#### JALLH / ELLER D

Jeatjah sjiehteles rohkelasse.

En annen egnet samlingsbønn.

## 5 | Dâastoehtimmie laavkomasse

Gosse onne maana edtja låâvkesovvedh:

Ved dâp av barn:

**L** | Gijhtebe jih aavoedibie gosse laavkomisnie *maanam/maanide* Jupmielasse buektebe. Jupmele mijjem laavkomisnie dâastoeh jih mijjem Jeesus Kristusnie ektede guhte kroessese noeresovvi jih jaemiedistie tjuedtjieli.

Gosse stoere maana jallh geerve almetje låávkesávva:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

**L** | Gijhtebe jìh aavoedibie gosse laavkomisnie *NN-em/dijjem* Jupmielasse buektebe. Jupmele mijjem laavkomisnie dåastohte jìh mijjem Jeesus Kristusinie ektede guhte kroessese noeresovvi jìh jaemiedistie tjuedtjieli.

Dellie daate tekste maahta lohkesovvedh:

Følgende skrifteord kan leses:

**L** | Nemhtie Jupmele eatnemem eahtseme guktie aajnehke baarniem vedtieji juktie dah gièh altasasse jaehkieh, eah galkh jaemedh mohte ihkuven jielemem åadtjodh.

Jåhha 3,16

**L** | Goltelidie guktie Jeesuse maanide dåastohte jìh elmierijhkem rihpeste:

Krist'-eejhtege jallh klahkeliturge jallh liturge maahta lohkedh:

Teksten leses av en i dåpsfølget, en annen medliturg eller liturgen:

**KL/L** | Maanide Jeesusen gåajkoe bööktin edtji gietem dej nille biejedh. Learohkh jis destie nihtieh. Gosse Jeesuse dam vuepteste, måarahtåvva jìh jeahta: «Baajede maanide mov gåajkoe båtedh, aellede dejtie nihtieh! Juktie Jupmelen rìjhke dej lea. Saatnan, dijese jehtam: Dìhte gie ij Jupmelen rìjhkem dåastoeh goh maanetje, ij galkh Jupmelen rìjhkese båtedh.» Jìh Jeesuse maanide faarhman vaalta, gietide dej nille beaja jìh bueriesjugnede.

Mark 10,13–16

Gosse stoere maana, noere jallh geerve almetje låávkesávva, daate tekste maahta lohkesovvedh:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne kan denne teksten erstattes med:

**L** | Goltelidie maam apostele Pöövle laavkomen bijre soptseste:

**KL/L** | Buajhkoes sjidteme man hijven mijjen Jupmele jìh gorredæjja lea, jìh guktie almetjidie eahtsa: Mijjem gorredi juktie åårmege jìh ij dan gielhtie mijjeh riektes dahkoeh dorjeme. Mijjem gorredi dejnie laavkominie mij Aejlies Voejkeninie orresistie reakadahta jìh orrestahta. Jupmele mijjem baajeme, Jeesus Kristusen, mijjen Lutniestæjjan gielhtie Voejkeninie dïevedh guktie Jupmelen aarmojne reaktoen mietie sjidtebe jìh ihkuven jielemem åadtjobe nemhtie guktie mijjen håhkoe. Tit 3,4 -7

## JALLH / ELLER

**L** | Jeesuse jehta mijjeh orresistie reakadibie gosse lååvkesovvebe:

**KL/L** | Fariseladtji luvnie gaarmanæjja gien nomme Nikodemos. Juvdeladtji raeresne lij. Akten jïjjen Jeesusen gåajkoe bööti jeehti: «Rabbi, daejrebe datne Jupmelen luvhtie ööhpehtæjjine båteme. Ij gie gænnah maehtieh Jupmelen namhtah åavtoeh darjodh goh datne.» Jeesuse vaestede: «Saatnan, dutnjien jehtam: dihte guhte ij orresistie reakedh, ij maehtieh Jupmelen rijhkem vuejnedh.» Nikodemos vaestede: «Guktie almetje maahta reakadidh gosse geerve? Ij sån maehtieh jiemien sijse båteth jïh ikth vielie reakadidh?» Jeesuse vaestede: «Saatnan dutnjien jehtam: dihte guhte ij tjaetseste jïh Voejkenistie reakedh, ij maehtieh Jupmelen rijhkese tjaangedh.»

Jåhha 3,1–5

## JALLH / ELLER

**L** | Goltelidie maam apostele Pöövle laavkomen bijre soptseste:

**KL/L** | Idie daejrieh, mijjeh giéh Jeesus Kristusén nomnese lååvkesovveme, altese jaemiedasse aaj lååvkesovveme? Gosse lååvkesovvimh, dellie jeemimh jïh Jeesusinié juvlelgimh. Orre jieledem jis åadtjobe juktie Kristuse Jupmelen faamojne jaemiedistie lutnjesovvi. Gosse Kristusinié aktanimh gosse jeemimh goh Kristuse, dellie Kristusinié aktanibie gosse lutnjesovvebe goh Kristuse. Daejrebe: mijjen båeries almetje Kristusinié noeresovveme guktie krehpie mij sådtoen faamosne, galki jaemedh. Dellie ibie vielie sådtoen svaatjkoen nuelesne. Juktie dihte guhte jaameme, sådtojste luajhtasovveme. Gosse mijjeh Kristusinié jaameme, dellie jaehkebe Kristusinié aaj jielebe. **Rom 6,3–8**

**L** | Gijhtebe jïh rohkelibie:

**KL/L** | Ihkuven Jupmele, datne guhte hiegekem vadtah gaajhkide mah jielieh, jïh mijjem dov guelmesne sjugniedamme:

Datnem gijhtebe *NN-en (maanán voestes nomme)*, (*jïh NN-en ...*) åvteste. *Dihte/dah* dutnjien vyörtegs. Faerhmesth *maanám/maanide* dov gieriesvoetine jïh baajh *dam/dejtie* hiejmém dov gærhkosne åadtjodh. Amen.

## ii. Baakoe

### 6 | Aejlies gærjeste lohkesåvva

**L** | Lohkebe Aejlies gærjeste.

Akte jallh göökte daejstie tekstijste jallh aejlegen tekstijste maahta/maehtieh lohkesovvedh. Teksth gelkieh Nöörjen gærhkoen tekste-gærjesne årrodh. Krist-eejhtege jallh klahkeliturge maahta lohkedh.

En eller to av de følgende tekstene eller av søndagens tekster fra Tekstbok for Den norske kirke leses. Tekstene leses gjerne av en fra dåpsfølget eller av en annen medliturg.

**L** | Jeesuse jeahta mijjeh aaj orresistie reakadibie gosse låavkesovvebe. Naemhtie Jähhan vaentjielisnie tjaalasovveme:

**KL/L** | Fariseladtji luvnie gaarmanæjja gien nomme Nikodemos. Juvdeladtji raeresne lij. Akten jïjjen Jeesusen gâajkoe bööti jeehti: «Rabbi, daejrebe datne Jupmelen luvhtie ööhpehtæjjine baaateme. Ij gie gænnah maehtieh Jupmelen namhtah åavtoeh darjodh goh datne.» Jeesuse vaestede: «Saatnan, dutnjien jeahtam: dihte guhte ij orresistie reakedh, ij maehtieh Jupmelen rijhkem vuejnedh.» Nikodemos vaestede: «Guktie almetje maahta reakadidh gosse geerve? Ij sån maehtieh jiemien sijse baaetedh jih ikth vielie reakadidh?» Jeesuse vaestede: «Saatnan dutnjien jeahtam: dihte guhte ij tjaetseste jih Voejkenistie reakedh, ij maehtieh Jupmelen rijhkese tjaangedh.»  
Jähha 3,1-5

#### JALLH / ELLER

**L** | Goltelidie maam apostele Pöövle laavkomen bijre Titusasse tjaala:

**KL/L** | Buajhkoes sjidteme man hijven mijjen Jupmele jih gorredæjja lea, jih guktie almetjidie eahtsa: Mijjem gorredi juktie åårmege jih ij dan gielhtie mijjeh riektes dahkoeh dorjeme. Mijjem gorredi dejnie laavkominie mij Aejlies Voejkeninie orresistie reakadahta jih orrestahta. Jupmele mijjem baajeme, Jeesus Kristusen, mijjen Lutniestæjjan gielhtie Voejkeninie dievedh guktie Jupmelen aarmojne reaktoen mietie sjidtebe jih ihkuven jielemem åadtjobe nemhtie guktie mijjen håhkoe. Tit 3,4-7

**JALLH / ELLER**

**L** | Apostele Pöövle naemhtie laavkomen bijre prievesne Romen åålmegasse tjaala:

**KL/L** | Idie daejrieh, mijjieh giéh Jeesus Kristusén nommese lååvkesovveme, altese jaemiedasse aaj lååvkesovveme? Gosse lååvkesovvimh dellie jeemimh jih Jeesusinie juvlelgimh. Orre jieledem jis åadtjobe juktie Kristuse Jupmelen faamojne jaemiedistie lutnjesovvi. Gosse Kristusinie aktanimh gosse jeemimh goh Kristuse, dellie Kristusinie aktanibie gosse lutnjesovvebe goh Kristuse. **Rom 6,3-5**

**JALLH / ELLER**

**L** | Apostele Pöövle naemhtie laavkomen bijre prievesne Galatian åålmegasse tjaala:

**KL/L** | Gosse jaehkede, dellie gaajhkesh dovnesh Jupmelen maanah Kristus Jeesusen gielhtie. Gosse lidie Kristusasse lååvkesovveme, dellie Kristusisnie gåårveldihkie. Ij gie vielie juvdeladtje jallh grekeladtje, svaatjkoen nuelesne jallh jijtjeråårehke, gaarmanæjja jallh nyjsenæjja. Gaajhkesh lidie Kristus Jeesusinie aktesne. **Gal 3,26-28**

**JALLH / ELLER**

**L** | Apostele Pöövle soptseste maam mijjieh laavkomisnie åadtjobe. Naemhtie Romen åålmegasse tjaala:

**KL/L** | Gie dellie maahta mijjem Kristusén gieriesvoeteste joekehtidh? Nievre vuj asve, dåålvesovveme, nealkoe, bådtsoesvoete vuj dihte mij iskeres, vuj sviertie? Juktie hov daajram, ij gænnah jaememe jallh jieleme, eengkelh jallh naan faamoe, ij mij daelie jallh bætiemisnie, faamoe bijjene elmierijhkesne jallh faamoe giengelisnie jallh mij akt mij sjugniedovveme, maehtieh mijjem Jupmelen gieriesvoeteste joekehtidh. Gieriesvoete mijjen Kristusén Jeesusen, mijjen Åejvien gielhtie. **Rom 8, 35.38-39**

Jeatjah teksth mah sjiehtieh: / Andre eksempler på egnede tekster:

Saalme 8,4-6.10; Saalme 139,13-16; Meeht 3,13-17; Mark 9,33-37; Jåhha 3,5-8; Apost 2,37-41, Apost 8,36-38; Efes 3,14-21; 1 Jåhha 3,1-2.



Lohkeme maahta naemhtie galkhedh:

Tekstlesningen kan avsluttes med:

Naemhtie Jupmelen baakoe.

## 7 | Laavkome-saalme

Naan viersh maehtieh laavkomen åvtelen lååvlesovvedh jih naan laavkomen mænngan.

Dåpssalmen kan eventuelt deles, slik at noen vers synges før og noen vers etter prekenen.

## 8 | Priejke

Priejhke maahta naemhtie galkhedh:

Liturgen holder en kort preken knyttet til en eller flere av tekstene som er lest. Prekenen kan avsluttes med lovprisningen:

**L** | Earoe Aahtjan, Baarnan jih Aejlies Voejkenasse gie lij, lea jih edtja årrodh aajnehke saetnies Jupmele ihkuvistie ihkuvasse.

## iii. Rohkelassh

Rohkelassh maehtieh garvesovvedh.

Forbønn kan utelates i denne ordningen.

## 9 | Åålmegen rohkelsse

...

Etter bønneleddene følger et kort menighetssvar.

**L** | Gijhtebe jih rohkelibie:

**JALLH / ENTEN**

**KL/L** | Elmien Aehtjie, datnem gijhtebe:

Mijjem jîh eatnemem sjugniedih.

Mijjem damth jîh eahtsah.

Viehkehth mijjem sinsitniem vaarjelidh  
jîh gaajhkem maam datne sjugniedamme.

**ÅÅ** | **Åejvie, govlh mijjen rohkelassem.**

**KL/L** | Gieries Jeesuse:

Datne jaemiedistie jîh bahhasvoeteste veaksahkåbpoe.

Datne mijjen voelpe jîh datne mijjine aktesne gaajhki biejjiej.

Dov luvnie jearsoes libie.

Årroeh dej luvnie giêh billemine jîh oktegh Leah.

Vuesehth mijjem guktie aktesne årroth.

Viehkehth mijjem noerhkenassen jîh meadtoen vuestie barkedh.

**ÅÅ** | **Åejvie, govlh mijjen rohkelassem.**

**KL/L** | Boerehke Aejlies Voejkene:

Datne geajnoem mijjese vuesehte

gogkoe galkebe vaedtsedh.

Vedtieh syhtedem jîh gaarkh dam vaedtsedh.

Vedtieh vijsiesvoetem jîh vieksiesvoetem  
aktesne årroth.

Datne mijjem stilleme dov gærhkojne årroth.

Båetieh dov vadtesi gujmie

jîh viehkehth mijjem tjoevkesinie jîh saelhtine veartanisnie årroth.

**ÅÅ** | **Åejvie, govlh mijjen rohkelassem.**

**JALLH / ELLER**

Jeatjah sjiehteles rohkelasse.

En annen egnet forbønn, gjerne lokalt utformet.

# iv. Laavkome

## 10 | Jeesusen stilleme laavkomen bijre

**L** | Edtjebe govledh Jeesus Kristusen baakoeh j'ih stillemem aejlies laavkomen bijre:

Almetje guhte maanam dâerede, klahkeliturge jallh liturge lâhka:

Teksten leses av en i dâpsfølget, en annen medliturg eller liturgen:

**KL/L** | Gaajhke faamoe elmierijhkesne j'ih eatnamisnie munnjien vadtasovveme. Vaedtsede darjode gaajhkide åålmegidie learoehkinie: laavkode Aehtjien j'ih Baernien j'ih Aejlies Voejkenen nommesne j'ih ööhpehtidie gaajhkem maam manne stilleme. J'ih dijjem dâeredem gaajhkide biejjide minngemes beajjan. *Meeht 28, 18–20*

## 11 | Krist'-eejhtegi diedte

Gosse maana lååvkesåvva:

Ved dâp av barn:

**L** | Stillem eejhtegide j'ih krist'-eejhtegidie tjuedtjieldh. Dijjeh galkede vihnesjidh daate *maana/dah maanah* kristeles laavkominie lååvkesovveme. Mijjen åålmeginie j'ih abpe gærhkojne aktesne lidie aejlies diedtem åådtjeme: *daam/daejtie* hoksedh *gie/gieh* daelie lååvkesovveme, *daan/daej* åvteste rohkelidh, *daam/daejtie* leeredh rohkelidh j'ih *daam/daejtie* eevtjedh Jupmelen baakoem utnedh j'ih aejlies maalestahkem dâastodh guktie Kristusinie aktesne *jeala/jieliejægan/jielieh* j'ih jaahkoem *stinkede/stinkedægan/stinkedieh*.

Gosse stoere maana, noere jallh geerve almetje lååvkesåvva:

Ved dâp av stôrre barn, unge eller voksne:

**L** | Stille (eejhtegide jñh) krist´-eejhtegidie tjuedtjielidh.  
Dijjeh galkede vihnesjidh *daate maana/ dah maanah* kristeles laavkominie lååvkesovveme. Mijjen åålmeginie jñh abpe gærhkojne aktesne lidie aejlies diedtem åådtjeme: *daam/daejtie* hoksedh *gie/gieh* dælie lååvkesovveme, *daan/daej* åvteste rohkelidh jñh *daam/daejtie* eevtjedh Jupmelen baakoem utnedh jñh aejlies maalestahkem dåastodh guktie Kristusnie aktesne *jeala/jieliejægan/jielieh* jñh jaahkoem *stinkede/stinkedægan/stinkedieh*.

## 12 | Aassjoestimmie jñh jaahkoe

Gosse onne maana lååvkesåvva:

Ved dåp av barn:

**L** | Bæjhkohtibie bahha-aassjoestimmie jñh jupmele-jaahkoem mejtie maanide laavkobe.

Gaajhkesh tjuedtjielieh.

Alle reiser seg.

Gosse stoere maana, noere jallh geerve almetje lååvkesåvva:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

**L** | Sijhth daennie åålmeginie aktesne bahha-aassjoestimmie jñh jupmele-jaahkoem bæjhkohtidh mejtie mijjeh lååvkesovvebe?

**Dihthe guhte edtja lååvkesovvedh | Sijhthem.**

Dihthe guhte edtja lååvkesovvedh, maahta aaj jeatjahlaakan nænnoestidh satne sæjhta.

Dåpskandidaten kan om nødvendig bekræfte sitt ja, her og ved dåpshandlingen, på andre måter enn med verbalt språk.

Jis jijnjesh gelkie lååvkesovvedh, dellie dihthe guhte jijtje maahta vaestiedidh, voestegh vaestede. Gosse gaajhkesh vaestiedamme, dellie liturge jeahta:

De som selv kan svare på spørsmålet, spørres først. Når alle har svart, sier liturgen:

**L** | Bæjhkohtibie bahha-aassjoestimmie jñh jupmele-jaahkoem.

Gaajhkesch tjuedtjelielie.

Alle reiser seg.

**G | Manne bahham aassjostem jih gaajhkem maam dorje.**

**Manne Jupmele Aahtjan jaahkam,  
faamoehkommes, Elmien jih eatnemen sjugniedæjjese.**

**Manne Jeesus Kristusasse jaahkam,  
Jupmelen aajnehke Baarnan, mijjen åajvan  
gie Aejlies Voejkeninie åedtjine sjidti,  
Maarja niejteste reakadi,**

**Pontius Pilatusen baelien njåvtasovvi,  
kroessese noeresovvi, jeemi jih kroeptese biejesovvi,  
våålese jaemedes-rijhkese vöölki,  
gåalmeden biejjien jaemiedistie tjuedtjeli,  
bæjjese alman vöölki,**

**Jupmelen, faamoehkommes Aehtjien,  
åelkies bielesne tjahkan,  
gubpede vihth edtja bååstide båtedh,  
jielije jih åemie almetjidie dööpmedh.**

**Manne Aejlies Voejkenasse jaahkam,  
gærhkoen aejlies ektievoetese,  
aejlies almetji tjåanghkenæmman,  
sådtoej luejhtiemasse,  
åedtjien tjuedtjælæmman jih ihkuven jieliemasse.**

**Aamen.** *Aposteli jaahkoebæjjoehtimmie.*

## 13 | Laavkome

*Tjaetsie laavkome-gaaran gurkesåvva.*

*Vannet helles i døpefonten.*

**L |** Åårmegs Jupmele, datnem gijhtebe laavkome-tjaetsien åvteste mij aarmoe-gaaltijistie galka. Gosse lååvkesovvebe, dellie mijjem sådtojste jih jaemiedistie gorredh jih ihkuven jieldem dåajvohth. Seedth dov Voejkenem *guktie dihte gie lååvkesåvva/dah gieh lååvkesovvijægan/dah gieh lååvkesuvvieh* Jeesus Kristusinie, mijjen Åejvine, orre jieliemasse *tjuedtjele/tjuedtjælægan/tjuedtjelielie.*

Aerebe mubpie maana edtja lååvkesovvedh, akte vierse sjiehteles saalmeste maahta lååvlesovvedh.  
Laavkome-maanan almetjh laavkome-gaerien gåajkoe vaedtsieh.

Mellom hver dåp kan det synges et vers fra en egnet salme.  
Dåpsfølget går frem til døpefonten.

Gosse onne maana lååvkesåvva:

Ved dåp av barn:

**L | Guktie maanan nomme?**

Dihte guhte maanam guadta, vaestede guktie maanan voestes nomme.

Den som bærer barnet, sier barnets fornavn.

**L | Sijhtede NN galka Aehtjien, Baernien jñh Aejlies Voejkenen nommese lååvkesovvedh jñh lieredh bahhasvoetem aassjoestidh jñh Jupmielasse jaehkedh?**

Gaajhkesj gñeh maanine aktesne, vaestiedieh:

Den som bærer barnet, foreldre/foresatte og faddere, svarer:

**Galka.**

Gosse stoere maana, noere jallh geerve almetje lååvkesåvva:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

**L | Guktie dov nomme?**

Dihte guhte edtja lååvkesovvedh, vaestede guktie voestes nomme lea.  
Jis daerpies, mubpie maahta vaestiedidh.

Den som skal døpes, svarer selv ved å si fornavnet sitt.

Om nødvendig kan en annen si navnet.

**L | NN, galkh Aehtjien, Baernien jñh Aejlies Voejkenen nommese lååvkesovvedh jñh dov jieleme-biejjiej bahhasvoetem aassjoestidh jñh Jupmielasse jaehkedh?**

Dihte guhte edtja lååvkesovvedh, vaestede:

Den som skal døpes, svarer:

**Galkem.**

Liturge dan vuestie jarkele guhte edtja lååvkesovvedh,  
jih rohkele mearan jÿjtsh gÿeti låapoeh låaptjoeh Leah.

Liturgen vender seg mot barnets/dåpskandidatens ansikt og ber  
bønnen med åpen håndflate.

**L |** Jupmele dov vuelkemem jih dov bætmem vaarjele daehtie biejjeste jih  
ihkuven aajkan. Aejlies kroessem dutnjien vadtam ✕ juktie Jeesus Kristus  
Leah jih Jeesusasse jaahkah gie kroessese noeresovvi jih jaemiedistie  
tjuedtjieli.

**L | NN,** Åejvie Jeesus Kristus stillemen mietie datnem laavkoem Aehtjien,  
Baernien jih Aejlies Voejkenen nomnese.

Mearan liturge dam jeahta, tjaetsiem golmen aejkien gååjve dan åajjan guhte lååvkesåvva.  
Liturge gÿetem dan åajjan guhte lååvkesovveme, beaja, jih krist´-eejhtegh maehtieh seammalaakan  
darjodh. Liturge jeahta:

Mens dette sies, øser liturgen med hånden rikelig med vann over hodet til den som døpes, tre ganger.  
Liturgen legger, gjerne sammen med fadderne, hånden på den døptes hode og sier:

**L |** Faamoehkommes Jupmele jÿjtse Aejlies Voejkenem laavkomisnie dutnjien  
vadteme, jih datnem jÿjtse maanine vaalteme jih altese jaahkoeladtje  
åålmeginie ektiedamme. Vaajt Jupmele datnem faamojne nænnoste.

Jupmelen raeffie.

Maana åålmegen vuestie jarkelåvva jallh lutnjeståvva. Store maana, noere jallh geerve almetje  
åålmegen vuestie jÿjtje jarkele.

Barnet vendes mot menigheten eller løftes opp. Ved dåp av større barn, unge eller voksne kan disse  
vende seg mot menigheten.  
Følgende ord sies:

**L |** Daate lea NN, Jupmelen maana, guhte laavkomisnie mijjen åålmegasse jih  
Kristusen veartene-gærhkose tjaangeme.

Gie akt maahta tjoevkesem båltajehtedh fierhten laavkomen mænngan jallh åålmegen rohkelimien  
mænngan. Liturge maahta jiehtedh:

Etter hver dåp og presentasjon kan det tennes et lys. Liturgen kan si:

**L |** Tjoevkese NN-en åvteste buala.

Tjoevkesh sjehteles sæjjan biejesuvvieh.

Gosse gaajhkide tjoevkide baahtajahteme, dellie liturge jeahta:

Lysene settes i en lysholder.

Når alle dåpslysene er tent, sier liturgen:

**L** | Jeesuse jeahta: «Manne veartenen tjoevkese. Dihte guhte mannem dåerede, ij galkh jemhkielisnie vaedtsedh, mohte dihte galka jieleden tjoevkesem utnedh.» *Jáhha 8,12*

## 14 | Rohkelimmie jìh heevehtimmie

**L** | Gijhtebe jìh rohkelibie.

### JALLH/ENTEN A

**KL/L** | Gaerhteles Jupmele, laavkomen àvteste gijhtebe. Gosse lååvkesovvebe, dellie datne mijjem dåastoeh jìh mijjem nænnosth. Rohkelibie *NN-en/maan/maanaj* àvteste *gie/gieh* daan biejjien lååvkesovveme. Àrroeh *NN-en/maan/maanaj* luvnie abpe *dan/dej* jieleme-biejjide jìh vaarjelh *NN-em/maan/maanide* laavkomen aarmosne. Eevtjh eejhtegidie jìh krist'-eejhtegidie *NN-em/maan/maanide* vaarjelidh guktie dej diecte lea. Jupmele, govlh mijjen rohkelassem.

### JALLH/ELLER B

**KL/L** | Gaerhteles Jupmele, laavkomen àvteste gijhtebe. Gosse lååvkesovvebe, dellie dov gærhkosne mijjem dåastoeh. Rohkelibie *NN-en/maan/maanaj* àvteste *gie/gieh* daan biejjien lååvkesovveme. Baajh *NN-em/maan/maanide* dov àelesne àrrodh jìh vedtieh gieriesvoetem jìh vijsiesvoetem gaajhkesidie *gieh* gelkieh *NN-em/maan/maanide* vaarjelidh. Jupmele, govlh mijjen rohkelassem.

### JALLH C / ELLER C

**KL/L** | Gaerhteles Jupmele, laavkomen jìh dååjvehtassen àvteste gijhtebe. Datne dåajvoehtamme Jeesuse mijjen luvnie fierhten biejjien. Rohkelibie *NN-en/maan/maanaj* àvteste *gie/gieh* daan biejjien lååvkesovveme. Vaarjelh *NN-em/maan/maanide* guktie *NN/maana/maanah* dutnjien *jaahka/jaehkiejægan/jaehkieh* jìh tjoevkesne *vaadtsa/vaedtsiejægan/vaedtsieh* jìh ihkuven sæjjan dov rìjhkesne *beasa/biesijægan/biesieh*. Jupmele, govlh mijjen rohkelassem.



Åålmege maahta Mijjen-Aehtjie-rohkelasanem daelie jallh mænngan rohkeliðh. Jis åålmege edtja aejlies maalestahkem byöpmedidh, dellie åålmege maahta dam rohkelasanem dellie rohkeliðh.

Fadervår fremsies. Dersom det er nattverd i dåpsgudstjenesten, kan Fadervår falle bort her.

**L** | Rohkelibie guktie Jeesuse mijjem ööhpehtamme:

**G** | **Mijjen Aehtjie**

**guhte Leah elmierijhkesne.**

**Baajh dov nommem aejliestovvedh.**

**Baajh dov rijhkem båtedh.**

**Baajh dov syjhtedem eatnamisnie sjidtedh guktie elmierijhkesne.**

**Vedtieh mijjese daan biejjien**

**mijjen fierhten beajjetje laejpiem.**

**Luejhtieh mijjeste maam mijjeh meadteme**

**guktie mijjeh luejhtebe**

**dejstie guhth mijjese meadteme.**

**Aellieh luejhtieh mijjem giehtjelimmiej sijse,**

**vaallah vaarjelh mijjem bahheste.**

**Juktie rijhke lea dov,**

**faamoe jih earoe ihkuven aajkan. Aamen.**

.....

Det er også anledning til å benytte Fadervår etter 1977-liturgien eller etter 1920-liturgien.

**L** | Earoe Jupmielasse, mijjen Åejvien, Jeesus Kristusén Aahtjan, gie jijtse stoere aarmojne mijjem orresistie reakadahteme jielije háhkose Jeesus Kristusén tjuedtjelimmien gielhtie! **1 Píeh 1,3**

Jis åålmege edtja aejlies maalestahkem byöpmedidh, dellie daelie maahta dam byöpmedidh.

Dersom det feires nattverd i dåpsgudstjenesten, finner den sted her.

## 15 | Musihke

Krist'-eejhtegh jallh mubpieh maehtieh sjehteles laavlomem  
laavlodh jallh sjelhteles musihkem spealadidh.

Her kan det fremføres egnet sang eller instrumentalmusikk ved deltakere i  
dåpsfølget eller andre.

## V. Åålmege seedtesåvva

### 16 | Orrejimmie-saalme

Åålmege tjåådtje gosse lååvle jih bueriesjugniedassem dååste.

Menigheten står under salmen og velsignelsen.

### 17 | Bueriesjugniedasse

Liturge maahta bueriesjugniedassem lohkedh jallh laavlodh. Fiereguhte maahta kroesse-mierhkem  
darjodh gosse bueriesjugniedassem dååste.

Liturge maahta naemhtie aelkedh:

Velsignelsen fremsies eller synges. Velsignelsen kan mottas ved at den enkelte gjør korsets tegn.  
Innledning til velsignelsen kan være:

**KL/L lååvle | Jupmelem heevehtibie.**

Åålmege tjuedtjele.

Menigheten reiser seg.

**Åå | Jupmelem heevehtibie. Halleluja. Halleluja. Halleluja.**

**L | Jupmele datnem bueriesjugnede jih datnem vaarjele.**

Jupmele jijtse ååredæjjine dutnjien tjuavka jih dutnjien åårmege orre.

Jupmele jijtse ååredæjjine dov gåajkoe jarkoe jih dutnjien ræffiem vadta. ✠

JALLH / ELLER

**L** | **jeahta** | Dáastoehdidie bueriesjugniedassem.

Åålmege tjuedtjele.

Menigheten reiser seg.

**L** | Jupmele datnem bueriesjugnede jih datnem vaarjele.

Jupmele jijtse ååredæjjine dutnjien tjuavka jih dutnjien åårmege orre.

Jupmele jijtse ååredæjjine dov gåajkoe jarkoe jih dutnjien ræffiem vadta. ✘

Jis liturge lååvle, dellie åålmege lååvle:

Dersom velsignelsen messes, synger menigheten:

**Åå** | **Aamen. Aamen. Aamen.**

*Bealloeh govloeh 3 x 3 aejkien.*

*Tre ganger bønneslag.*

## 18 | Seedtsovveme

Gosse åålmege tjihkedamme postludiumem goltelidh, dellie liturge maahta seedtesovveme-baakojde postludiumen mænngan jiehtedh.

Dersom menigheten blir sittende under det etterfølgende postludiet, kan utsendelsesordene sies etter postludiet.

JALLH / ENTEN

**L** | Vaedtsede ræffesne.

JALLH / ENTEN

**L** | Vaedtsede ræffesne. Dienesjidie Åejviem aavosne.

Liturge maahta åålmegegem seedtedh jeatjah baakoejgumie mah daan sjïere beajjan sjehtieh.

Et annet utsendelsesord som passer til dagens særpreg, kan benyttes i stedet.

## 19 | Postludium

Jis prosesjovne sjædta, dellie abpe åålmege maahta dam dåeriedidh.  
Gærhcoe maahta rihpeldahkesne årroth gyrhkesjimmien mænngan guktie  
almetjh maetieh guvviedidh, tjoevkesh baahtajehtedh jallh sjeavohth rohkelidh.

Dersom det er utgangsprosesjon, kan menigheten følge etter  
prosesjonen. Etter gudstjenesten kan kirkerommet være åpent en  
stund, med anledning til fotografering, eventuelt til lystenning og  
stille bønn.